

Course Title 科目名	Japanese Literature in English Translation B 英訳書による日本の文学 B	Instructor 担当者	J.C. August McInnis J. C. マキニス
Semester 学期	Spring	Credits 単位	2
Course Level 履修年次	N/A	hrs/wks 時間数/週	2
【Course Objectives and Focus: 授業の到達目標及びテーマ】 Japanese literature, like English literature, has a long history and contains works in a wide variety of genres. Japanese literature, as the prolific writer and translator Donald Keene wrote, “includes some of the world’s longest novels and shortest poems, plays which are miracles of muted suggested and others filled with the most extravagant bombast. It is, in short, a rich literature which deserves better understanding.” It is the object of this course to deliver that. In addition to material indicated in the Content section below, students will be encouraged to read complete works of their own choosing.			
【Course Summary: 授業の概要】 This year-long course will attempt to cover 1000 years of Japanese literature; the second semester of which focusing on a representative anthology of novels, short stories, and essays from the Meiji Period (1868-1912) up to present day.			
【 Preparatory Work: 準備学習等についての具体的な指示】 Students are expected to keep up with weekly reading assignments, a schedule of which will be provided at the beginning of the course. Participation in class discussions is a <i>must</i> and will be factored in to the final grade.			
【 Content: 各回ごとの授業内容】			
Day 1	Course Introduction		
Day 2	Mori Ōgai’s <i>The Wild Geese</i>		
Day 3	Natsume Sōseki’s <i>I am a Cat & Botchan</i>		
Day 4	Tanizaki Junichirō’s <i>In Praise of Shadows</i>		
Day 5	Akutagawa Ryūnosuke’s “Rashōmon” and “In a Grove”		
Day 6	Kikuchi Kan’s “The Madman on the Roof”		
Day 7	Miyazawa Kenji’s <i>Night on the Galactic Railroad</i>		
Day 8	Dazai Osamu’s <i>No Longer Human</i>		
Day 9	Kawabata Yasunari’s <i>Snow Country</i>		
Day 10	Mishima Yukio’s <i>Runaway Horses</i>		
Day 11	Abe Kōbō’s <i>The Woman in the Dunes</i>		
Day 12	Ōe Kenzaburō’s <i>Nip the Buds, Shoot the Kids</i>		
Day 13	Murakami Ryū’s <i>Coin Locker Babies</i>		
Day 14	Murakami Haruki’s <i>The Wind-Up Bird Chronicle</i> and other works		
Day 15	Conclusion and Final Presentations		
【Textbooks, Course Materials: テキスト・参考書等】 Most of the works covered during the semester will be supplied by the instructor. Other reading material can be found in the library or online.			
【Grading Criteria: 成績評価の方法】 Grades will be based on class participation, and presentations. There will be no final exam.			
【Note: 履修上の注意】			